

B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN
United Kingdom

B.Well Limited
758 Грейт Кэмбридж Роад, Энфилд, Мидлсекс, EN1 3PN
Великобритания

www.b-well.ru





Медицинское оборудование
из Великобритании



WN-116 U

Ultrasonic nebulizer
Instructions Manual

Ингалятор ультразвуковой
Инструкция по эксплуатации







ИМ04

www.b-well.ru

“COMPACT” ULTRASOUND NEBULIZER
Model WN-116 U

Instruction Manual

Table of contents

1. Introduction

Congratulations for having purchased a B.Well “Compact” Ultrasonic Nebulizer! Thanks for your support.B.Well warrants that this device has been produced using high quality materials and it complies with the safety rules in force both domestically and internationally.The B.Well compact ultrasonic nebulizer operates on ultrasound which produces the drug solution vibration and turns it into mist, these tiny particles get deposited in the lungs and consequently, effective and quick results are achieved and no side effects are caused.

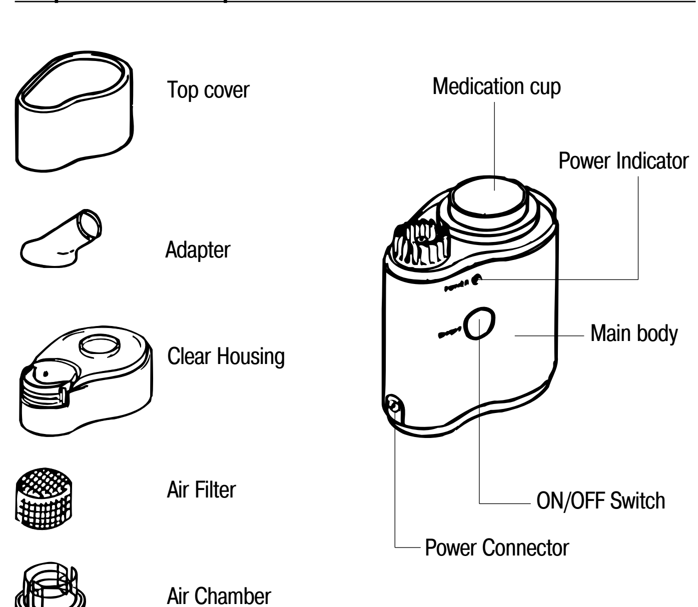
This model comes with the exclusive Closed Water Chamber System, easy to use: all you need to do is to pour the solution into the medication cup and it is ready to use.
It operates on two kinds of power supply: mains supply and car lighter adapter (optional accessory).

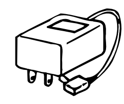
2. Recommendations

1. Read the manual carefully before using the device and keep it in case you need further information in the future.
2. Do not turn the device on if there is no drug solution into the medication cup.
3. Disconnect the nebulizer when it is not being used.
4. Do not remove the medication cup cover while the device is operating.
5. Do not expose the nebulizer to a heat source.
6. Do not pour more than 8 ml of solution into the medication cup.
7. Do not leave drug solution into the medication cup when the device is not being used.
8. Do not scrape or pierce the medication cup cover.
9. Do not touch the medication cup or the drug solution while the device is being used.
10. Do not dip the nebulizer in water.
11. Children may only use the device under adult supervision.
12. To avoid infections and contagion the accessories should not be shared by different patients. They are intended for personal use.

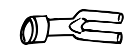
13. Use the unit intermittently. Maximum operating period: 30 minutes. Rest period: 30 minutes.
14. B.Well warrants the quality of the liquid contained in the Closed Water Chamber for a period of 3 years. This solution can be changed easily by the authorized after sales agents.
15. This device can only be repaired by B.Well Customer Service Center.

3. Spare Parts Description

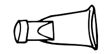




AC Adapter

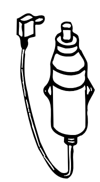


Nasal piece



Mouth piece

Car lighter adapter
(optional)



4. Use Instructions

1. Take the unit and the AC adapter out of the box.
2. Remove the clear housing and pour the medication into the medication container (8 ml max.).
3. Put the clear housing and insert the device to be used into it (adult mask, pediatric mask, and nasal or mouth piece).

⚠ **CAUTION:** carefully check the membrane placed at the bottom of the medication cup before each use. If it is pierced or broken do not use the nebulizer and contact the B.Well Customer Service Center.

4. Plug the unit and the power connector to the unit.
5. Press ON switch, the green light will turn on and the unit will start to operate. Adjust the air regulator to the desired intensity.
6. The unit will automatically turn off at 3 minutes. If you wish to continue nebulizing, check if the medication amount in the pool is the suitable one. Add more if necessary. Then press the ON/OFF switch twice and the unit will start to operate again.
7. Once use is over, unplug the equipment and disconnect the AC adapter. Remove the clear housing and dry the left medication using a clean cloth.

5. Operation with Car Lighter Adapter (Optional Accessory)

Connect the adapter to the car lighter and the other wire end to the unit. Then operate the nebulizer as per the instructions previously described.

6. Operation with rechargeable battery pack (Optional Accessory)

Precautions and Safety Measures

- Do not use the device under the sun, or close to a heat source.
- Never immerse the battery pack in water.
- Do not operate the unit for more than 20 minutes.
- It is normal for the Pack to increase temperature while being operated.
- If the Pack has not been used for a long period (3 months or more), repeat the initial charge.
- If the Pack will not be used for a long period of time, it is advisable to store it fully charged.

Battery Charging / Initial operation

The Battery Pack is initially discharged and it is necessary to fully charge it before its first use to ensure the capacity and useful life of the battery.

A.1 - Make sure that the ON/OFF button is OFF (0).

A.2 - Connect the supply power cord of your nebulizer to the mains socket.

Connect the plug of the power supply cord into the opening of the pack base and charge 14 hours.

Battery Charging / Regular operation

A.1 - Make sure that the ON/OFF button is OFF (0).

A.2 - Connect the supply power cord of your nebulizer to the mains socket.

Connect the plug of the power supply cord into the opening of the pack base and charge between 6 and 12 hours, depending on the use. Do not leave the Pack charging for more than 24 hours.

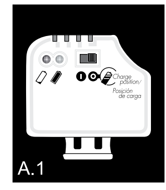
Operating Instructions

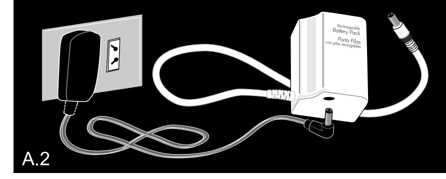
Prepare the nebulizer as you normally do or follow the instructions.
Connect the pack plug to the nebulizer.
Turn the ON/OFF button to the ON position (I) (the green light that indicates the state of the battery will illuminate).

- Turn the nebulizer on. If the red light is on disconnect the nebulizer plug and charge the battery pack. Battery autonomy at full charge is approximately 30 minutes. Once nebulizer use has been completed, turn the Battery Pack off and disconnect it.

Technical Specifications

Battery Type	nickel-metal hydride
Capacity	550mAH
Output	12V --- 1.1A
Input	12V --- 0.5A
Charge time	14 hours Initial Charge 6 to 12 hours Normal Charge





7. Cleaning and Maintenance

Important:
Clean the accessories before using the nebulizer for the first time or after each use following these instructions: wash all the pieces, except for the air filter, with warm water and detergent. Rinse with warm tap water to remove the detergent. Dip the pieces into a clean bowl containing 3 parts of warm water and 1 part of vinegar during 30 minutes, disinfectant can also be used.
Wash your hands and take out the pieces from the disinfectant solution, rinse them with warm tap water and leave them on an absorbent piece of paper. Keep the pieces into a hermetic bag. Do not dry them with a towel. Clean the outer surface with a dry piece of cloth.

⚠ **WARNING:** In order to avoid infections, it is highly recommended to clean the pieces after each use. Only nebulize solutions prescribed by a doctor and follow his instructions carefully. Do not use balm substances.

8. Air Filter Change

1. The air filter has to be replaced if it turns dirty or torn.
2. Remove the air chamber from the medication cup cover.
3. Take out the filter and place a new one.
4. Put all the pieces back.

9. Optional Accessories

Illustration	Description	Quantity, items	Code Number
	Adapter	1	NA-P116U
	Clear housing	1	NA-L116U
	Air filter	3	NA-F116U
	Pediatric mask	1	NA-MC116U
	Adult mask	1	NA-M116U
	Mouthpiece	1	NA-N116U
	Nasal piece	1	NA-V116U
	Rechargeable battery (optional)	1	NA-B114K
	AC Adapter	1	HK-A215-A12

	Car adapter (optional)	1	NA-S116U
	Instructions manual and warranty	1	

10. Trouble Shooting Chart

If something wrong happens while the device is working, please check and correct the following points:

Symptom	Possible cause	Suggested solutions
Although the device is on, it does not work	1. Incorrectly plugged 2. No power 3. The AC Adapter is not connected	1. Check the plug is properly connected 2. Check the power is not gone out 3. Check the AC Adapter is properly connected
The mist does not come out	There is no solution into the cup	Pour some drug solution into the medication cup
Little mist is delivered	1. The air filter is dirty 2. There is no enough solution into the cup 3. Little power 4. Air excess	1. Change the filter 2. Pour some drug solution into the medication cup 3. Increase the power 4. Regulate the air flow
The device operates for a period and then turns off	Timer off	Press the key twice and turn it on again

11. Technical Specifications

Method of nebulization	ultrasonic vibration
Operating voltage	Pri: 100 - 240V, 50 - 60Hz, 0.45A Sec: 12Vdc, 1.25A
Class	⧈
Power	16 W
Oscillation frequency	2.5 Mhz
Nebulization rate	0.5 ml/min
Particle dimension	1.5 – 5.7 (MMAD 3.8 microns)
Medication cup maximum capacity	8 ml
Weight	260 g
Device dimensions	83,5 x 169 x 60 mm
Operating temperature and humidity	5° to +40°C, 30% to 95% RH
Storage temperature and humidity	-25° to +60°C, 10% to 95% RH
Atmospheric pressure range fortransport and storage	500-1060 mb

* The specifications and the outer design are subject to change for improvement reasons without previous notice.

12. Symbols Key

On I

Off .... O

AC .... ∼

Class II .... ⧈

Type B ....

Read the instructions ....

13. Certifications

B.Well meets the highest international quality standards and was awarded the following certificates:

ISO 9001- EN 46001 DNV NORWEGIAN ACCREDITATION No. S03 NS-EN ISO 9001/46001 CERTIFICATED FIRM	ISO 9001 Quality Systems (International) EN 46001 Medical Equipment (European Community)
CE 0434	93/ 42/ CE Directive (European Community)
FDA	510 (k) (USA)
AS/NZS 3350.1	(Australia -New Zealand)
A.N.M.A.T.	(Argentina)
SELLO DE SEGURIDAD IRAM S 25	(Argentina)

Manufactured by: B.Well Limited
758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN, United Kingdom

14. Warranty

B.Well warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase. This warranty does not cover failures resulting from misuse, abuse, alteration of the B.Well Nebulizer System, use improper components or failure to comply with the operating instructions. This warranty does not include the Nebulizer System tubing or accessories.

УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ИНГАЛЯТОР B.Well
Модель WN-116 U

Инструкция по эксплуатации

Содержание

1. Введение

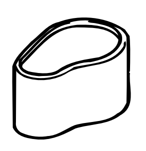
Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с покупкой компактного ультразвукового ингалятора компании B.Well! Благодарим Вас за поддержку. Компания B.Well гарантирует, что данный прибор произведен из высококачественных материалов и соответствует действующим национальным и международным стандартам по безопасности.
Действие компактного ингалятора WN-116 U основано на использовании ультразвука, который вызывает вибрацию лекарственного раствора и превращает последний в аэрозольное облако. Мельчайшие частицы доставляются прямо в легкие, что вызывает быстрый лечебный эффект без побочных явлений.
Данная модель оснащена эксклюзивной системой «Закрытый водный резервуар», что значительно облегчает пользование прибором: все, что Вам необходимо, это налить раствор для ингаляции в емкость для лекарств, и прибор готов к работе.
Прибор может работать от двух источников питания: от электросети и от автомобильного адаптера (дополнительный аксессуар).

2. Рекомендации

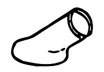
1. Прежде чем пользоваться прибором, внимательно изучите инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока службы прибора.
2. Не включайте прибор, если не налит лекарственный раствор.
3. Отключите прибор от электросети, если Вы не используете его.
4. Не отсоединяйте аэрозольную камеру при работающем приборе.
5. Не храните и не используйте прибор вблизи источника тепла.
6. Не наливайте в емкость более 8 мл раствора для ингаляции.
7. Не оставляйте в емкости для лекарств раствор для ингаляции, если Вы не используете прибор.
8. Не допускайте повреждения (царапин, проколов) прозрачной мембраны, емкости для лекарств.

9. Не дотрагивайтесь до емкости для лекарств либо до самого ингаляционного раствора при работающем приборе.
10. Не погружайте прибор в воду.
11. Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
12. Во избежание распространения инфекций, не допускается использование комплектующих разными пациентами. Они предназначены только для индивидуального пользования.
13. Используйте прибор с перерывами. Максимальный период непрерывного использования: 30 мин., перерыв: 30 мин.
14. Компания B.Well дает гарантию на 3 года на качество жидкости, содержащейся в закрытом водном резервуаре. Данный раствор может быть легко заменен специалистами уполномоченных сервисных центров.
15. Ремонт данного прибора должен осуществляться только в центрах технического обслуживания, рекомендованных компанией B.Well .

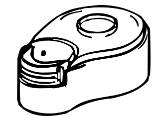
3. Основные части



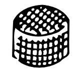
Верхняя крышка прибора



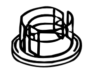
Переходник



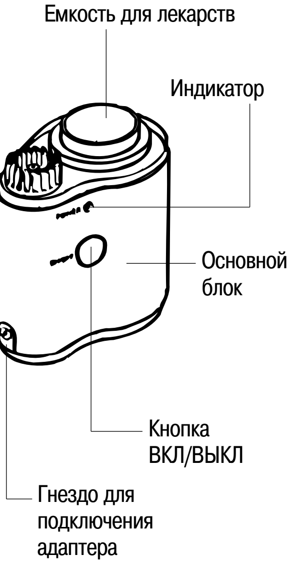
Аэрозольная камера



Воздушный фильтр

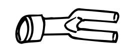


Воздушная камера

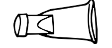




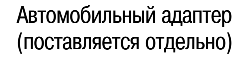
Сетевой адаптер



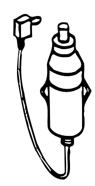
Насадка через нос



Мундштук



Автомобильный адаптер (поставляется отдельно)



4. Инструкция по применению

1. Откройте коробку и извлеките ингалятор и все комплектующие.
2. Отсоедините аэрозольную камеру и налейте в емкость для лекарств ингаляционный раствор (не более 8 мл).
3. Установите на место аэрозольную камеру. Подключите маску. Насадка через нос или мундштук подключаются через переходник.
⚠ **ВНИМАНИЕ:** перед использованием внимательно осматривайте мембрану емкости для лекарства. В случае ее повреждения не пользуйтесь прибором и обратитесь в сервисный центр.
4. Подсоедините прибор к электросети переменного тока (220 В, 50 Гц) с помощью сетевого адаптера.
5. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, загорится индикатор, и прибор начнет работу. Отрегулируйте поток поступающего из ингалятора аэрозоля с помощью регулятора интенсивности воздушного потока.
6. Прибор автоматически отключится через 3 минуты. Если Вы хотите продолжить ингаляцию, проверьте, достаточное ли количество ингаляционного раствора находится в емкости для лекарств, в случае необходимости добавьте его. Затем нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ дважды, и прибор снова начнет работать.
7. По окончании лечебной процедуры выключите прибор, отсоедините штекер сетевого адаптера, а затем и сетевой адаптер от электросети. Отсоедините аэрозольную камеру и удалите остатки ингаляционного раствора с помощью чистой мягкой ткани.

5. Применение автомобильного адаптера (поставляется отдельно)

Подсоедините автомобильный адаптер к бортовой сети автомобиля (12В) и непосредственно к ингалятору. Включите прибор и используйте согласно общей инструкции.

6. Работа с аккумуляторной батареей (поставляется отдельно)

Меры предосторожности

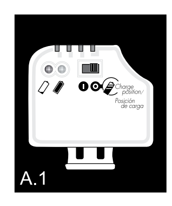
- Не используйте аккумулятор под прямыми солнечными лучами или вблизи источника тепла.
- Не погружайте аккумулятор в воду.
- Не пользуйтесь прибором более 20 минут.
- Нагревание аккумуляторного блока при использовании прибора является нормой.
- Если батарея не использовалась длительное время (3 месяца и более), следует провести полную зарядку.
- Если батарея не будет использоваться длительное время, рекомендуется хранить ее полностью заряженной.

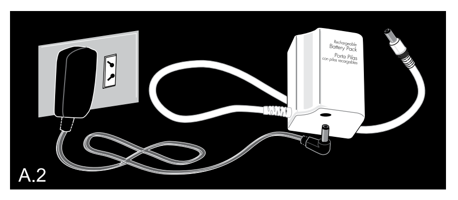
Зарядка батареи. Первоначальные действия

Первоначально аккумуляторный блок полностью разряжен, поэтому перед первым применением необходимо провести полную зарядку, чтобы обеспечить долгий срок службы.
A.1 – Убедитесь, что кнопка ⏽/⊙ (Вкл/Выкл) находится в положении ⊙ (Выкл).
A.2 – Подсоедините адаптер Вашего ингалятора к розетке электросети. Вставьте штекер электрического шнура адаптера в гнездо основания аккумуляторного блока и заряжайте в течение 14 часов.

Зарядка батареи. Постоянные действия

A.1 – Убедитесь, что кнопка ⏽/⊙ (Вкл/Выкл) находится в положении ⊙ (Выкл).
A.2 – Подсоедините адаптер Вашего ингалятора к розетке электросети. Вставьте штекер электрического шнура в гнездо основания аккумуляторного блока и заряжайте от 4 до 12 часов. Время зарядки батареи не должно превышать 24 часа.





Инструкция по применению

Подготовьте ингалятор к работе.

Подсоедините штекер аккумуляторной батареи к ингалятору.

Переведите кнопку ●/◎ (Вкл/Выкл) в положение ● (Вкл). На аккумуляторном блоке загорится зеленый индикатор - батарея заряжена.

Включите ингалятор. Если горит красный индикатор, отсоедините ингалятор и зарядите аккумуляторный блок. Автономная работа батареи при полной зарядке составляет 30 минут. По окончании работы ингалятора, выключите аккумуляторный блок и отсоедините его.

Технические характеристики аккумуляторной батареи

Тип батареи	никель-магниевая
Емкость	550mAH
Выход	12V --- 1,1A
Вход	12V --- 0,5A
Время зарядки	14 часов начальная зарядка, 4-12 часов обычная зарядка

7. Обработка и техническое обслуживание

Важно:
Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям: промойте все части, за исключением воздушного фильтра и адаптера, теплой водой и моющим средством. Прополощите в теплой проточной воде для удаления моющего средства.
На 30 минут погрузите все части в раствор, содержащий 3 части теплой воды и 1 часть уксуса, либо в бактерицидный дезинфектант, продающийся в аптеках.
Вымойте руки, достаньте части прибора из дезинфицирующего раствора, промойте в проточной теплой воде и просушите, выложив на бумажное полотенце.
Храните части прибора в герметичном пакете. Не вытирайте полотенцем.
Внешнюю поверхность можно протирать чистой сухой тканью.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать распространения инфекций, рекомендуется обрабатывать части прибора после каждого применения. Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям. Не используйте эфирные вещества.

8. Замена воздушного фильтра

1. Воздушный фильтр подлежит замене в случае его механического повреждения или сильного загрязнения.
2. Отсоедините аэрозольную камеру и удалите воздушный фильтр с помощью пинцета.
3. Установите новый воздушный фильтр.
4. Присоедините аэрозольную камеру.

9. Комплектующие

Комплектующие	Наименование	Количество, штук	Код
	Переходник	1 шт.	NA-P116U
	Аэрозольная камера	1 шт.	NA-L116U
	Воздушный фильтр	3 шт.	NA-F116U
	Маска детская	1 шт.	NA-MC116U
	Маска для взрослого	1 шт.	NA-M116U
	Мундштук	1 шт.	NA-N116U
	Насадка для носа	1 шт.	NA-V116U
	Аккумуляторная батарея (поставляется отдельно)	1 шт.	NA-B114K
	Сетевой адаптер	1 шт.	HK-A215-A12

	Автомобильный адаптер (поставляется отдельно)	1 шт.	NA-S116U
	Руководство по эксплуатации и гарантия	1 шт.	

10. Таблица возможных неисправностей

В случае возникновения каких-либо неисправностей внимательно изучите таблицу и попробуйте их устранить.

Неисправности	Возможная причина	Способы устранения
Прибор не работает.	1. Неправильное подключение прибора. 2. Нет напряжения в электросети.	1. Проверьте соединение сетевого шнура. 2. Проверьте напряжение в сети. 3. Проверьте подключение сетевого адаптера.
Нет распыления.	Отсутствует препарат в емкости для лекарств.	Заполните емкость для лекарств (не более 8 мл).
Недостаточное образование аэрозоля.	1. Загрязнен воздушный фильтр. 2. Отсутствует препарат в емкости для лекарств. 3. Нет напряжения в электросети. 4. Избыток воздуха.	1. Замените воздушный фильтр. 2. Заполните емкость для лекарств. 3. Проверьте напряжение в электросети. 4. Отрегулируйте воздушный поток.
Прибор работает некоторое время, а затем отключается.	Сработал таймер отключения.	Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. дважды и продолжайте процедуру.

11. Технические характеристики

Метод распыления	ультразвуковая вибрация
Рабочее напряжение	Pri: 100 - 240V, 50 - 60Hz, 0.45A Sec: 12Vdc, 1.25A
Класс	▭
Мощность	16 Вт
Частота осцилляции (колебаний)	2,5 МГц
Скорость распыления	0,5 мл/мин
Размер частицы (микрон)	1,5 -5,7 (средний аэродинамический размер 3,8)
Макс. емкость чашки для лекарства	8 мл
Вес	260 г
Размеры прибора	83,5 x 169 x 60 мм
Рабочая температура и влажность	от +5° до +40°C, 30% - 95%
Температура и влажность хранения	от -25° до +60°C, 10% - 95%
Диапазон атмосферного давления для транспортировки и хранения	500 -1060 миллибар

* Возможны изменения технических характеристик и дизайна прибора в целях их улучшения без предварительного уведомления.

12. Символические обозначения

Включено .... |

Выключено .... O

Переменный ток (AC) .... ~

Класс II .... ▭

Тип B ....

Читайте инструкцию .... ⚠

13. Сертификаты

Высокое качество прибора и комплектующих подтверждено документально.

В России:
Регистрационное удостоверение РОСЗДРАВНАДЗОРА (ФС №2006/91 от 30.01.06).
Сертификат соответствия Госстандарта России.
Санитарно - эпидемиологическое заключение РОСПОТРЕБНАДЗОРА.

Международные сертификаты:



Произведено компанией: B.Well Limited
758 Грейт Кэмбридж Роад, Энфилд, Мидлсекс, EN1 3PN
Великобритания

14. Гарантийные обязательства

Компания B.Well гарантирует качество материалов и сборки в течение 3 лет со дня приобретения прибора. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования, несчастных случаев, внесения каких-либо изменений в аппарат третьими лицами, использования иных составных частей либо в результате действий, противоречащих указаниям Инструкции. Гарантия не распространяется на маски, мундштук и другие комплектующие и аксессуары.